



Univerza v Ljubljani  
**FILOZOFSKA  
FAKULTETA**

**DVODISCIPLINARNI UNIVERZITETNI  
ŠTUDIJSKI PROGRAM  
PRVE STOPNJE**

**NEMCISTIKA**

**PREDSTAVITVENI ZBORNIK ZA VPIS V ŠTUDIJSKO LETO 2017/2018**

**ODDELEK ZA GERMANISTIKO  
2017**

## 1. Splošni podatki o študijskem programu

Dvodisciplinarni univerzitetni študijski program prve stopnje *Nemcistika* omogoča triletni osnovni študij nemškega jezika, kultur in književnosti dežel nemškega govornega področja ter usvajanje medkulturnih sporazumevalnih zmožnosti v nemščini, ki so potrebne za delovanje v različnih delovnih in komunikacijskih okoljih. S konceptom programa spodbujamo dejavno in ustvarjalno sodelovanje študentov in študentk in razvijamo visoko stopnjo besedilne kritičnosti, samokritičnosti do lastnega delovanja in medkulturne presoje.

Diplomanti prvostopenjskega dvodisciplinarnega univerzitetnega programa *Nemcistika* so kompetentni predvsem za opravljanje del in nalog, ki terjajo dobro poznavanje nemščine, kulturnih posebnosti in medkulturnega komuniciranja, bodisi v obliki posredovalne pomoči ali samostojnega strokovnega dela. Zaposlujejo se na različnih področjih gospodarstva ter v javnih in državnih službah, ki imajo stike s tujino. Poleg tega delujejo v najrazličnejših kulturnih ustanovah, v založbah in drugih inštitucijah, kjer je potrebno znanje nemščine.

Dvodisciplinarni univerzitetni študijski program prve stopnje *Nemcistika* traja 3 leta (6 semestrov) in obsega 90 kreditnih točk, skupaj z drugo disciplino 180 kreditnih točk.

## 2. Temeljni cilji programa ter splošne in predmetno-specifične kompetence

### *Skupni temeljni cilji prvostopenjskih dvodisciplinarnih študijskih programov*

Diplomantke in diplomanti prvostopenjskih dvodisciplinarnih univerzitetnih študijskih programov si pridobijo znanja in usposobljenosti iz dveh disciplin. Poleg ciljev, ki jih dosegajo na področju obeh izbranih disciplin, so diplomanti usposobljeni pridobljena znanja povezovati med seboj in tako tudi z drugimi področji. Transfer znanja z enega področja na drugega spodbuja fleksibilno uporabo pridobljenih znanj v različnih situacijah. Dvodisciplinarnost pospešuje sposobnost intra- in interdisciplinarnega prenosa pri uporabi znanja, metodologije, razumevanja strokovnih metod, pristopov in procesov. Cilj dvodisciplinarnih programov je usposobiti diplomant/ke za nove kompetence na podlagi razumevanja in povezovanja različnih vidikov predmetno specifičnega znanja. Širši družbeni interes dvodisciplinarnih programov je povečanje zaposljivosti diplomantov, kar sledi iz njihovega obvladovanja oz. poznavanja dveh strokovnih področij; usmerjenost v interdisciplinarno reševanje problemov zvišuje njihove možnosti na trgu dela.

### *Temeljni cilji dvodisciplinarnega študijskega programa Nemcistika*

Diplomantke in diplomanti prvostopenjskega dvodisciplinarnega univerzitetnega študijskega programa *Nemcistika* pridobijo znanja in medkulturne jezikovne zmožnosti, ki po mednarodnih standardih veljajo kot temeljna za profil dvodisciplinarnega diplomirane/ga nemcista/ke in so zaradi svoje dvodisciplinarnosti posebno usposobljeni za fleksibilno uporabo pridobljenih znanj v različnih situacijah in v interdisciplinarnem transferu. Študentje in študentke tako po eni strani pridobijo znanja, ki jih bodo koristno uporabili na trgu dela, po drugi strani pa jih program pripravlja bodisi za nadaljnje izobraževanje na pedagoški smeri ali na drugi stopnji *Nemcistike* ali *Germanistike*, kjer bodo nadgradili in poglobili pridobljene zmožnosti. S konceptom programa spodbujamo dejavno in ustvarjalno sodelovanje študentov in študentk in razvijamo visoko stopnjo besedilne kritičnosti, samokritičnosti do lastnega delovanja in medkulturne presoje. Izpostaviti velja posebno naslednja znanja in kompetence:

***Splošne kompetence, ki se pridobijo s programom:***

Diplomanti in diplomantke prvostopenjskega dvodisciplinarnega študijskega programa *Nemcistika*:

- razmišljajo logično, abstraktno, analitično in sintetično;
- so usposobljeni za sodelovanje pri reševanju strokovnih vprašanj;
- seznanjeni so s temeljnimi raziskovalnimi metodami, ki jih tvorno prenašajo z enega področja na drugega;
- pridobljena znanja in usposobljenosti povezujejo med obema strokama in z različnimi drugimi področji;
- svoja znanja prenašajo na druga problemska področja (sposobnost transferja) ter jih rešujejo intradisciplinarno;
- zaradi poznavanja dveh strokovnih področij so bolj fleksibilni pri opredeljevanju in reševanju konkretnih vprašanj;
- bolj celovito pristopajo k evidentiranju problemov in njihovem reševanju;
- usposobljeni so uporabljati dva različna strokovna diskurza, ki jim omogočata jasnejšo argumentacijo;
- imajo večjo sposobnost komuniciranja, ki izhaja iz razumevanje dveh pogledov in omogoča uspešno vključevanje v timsko delo;
- informacije dvojno kontekstualizirajo;
- lažje in bolj kompetentno se odzivajo na nove izzive in se jim prilagajajo in/ali jih modificirajo;
- zavezani so profesionalni etiki ter so sposobni razvijati refleksijo o njej tudi v širšem družbenem kontekstu;
- zbirajo bibliografske in druge podatke iz baz in drugih virov;
- uporabljajo IKT pri iskanju, izbiranju, obdelavi in predstavitvi informacij;
- sodelujejo pri ocenjevanju in zagotavljanju kakovosti lastnega dela;
- oblikujejo in sooblikujejo učinkovite medčloveške odnose;
- imajo zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenega znanja in pripravljenost za tako nadgradnjo;
- strokovno znanje izražajo v pisni in ustni obliki;
- usvojena znanja prenašajo v prakso;
- pridobljena znanja in usposobljenosti povezujejo z različnimi področji;
- zaznajo in rešujejo probleme ter se strokovno ustrezno odločajo;
- pristopajo k timskemu načinu reševanja problemov;
- kompetentno sprejemajo mnenja drugih in se nanje odzivajo;
- sposobni so oceniti lastne zmožnosti in sposobnosti ter delovati učinkovito in ekonomično;
- seznanjeni so s temeljnimi raziskovalnimi metodami;
- sposobni so voditi projektno delo;
- spremljajo aktualno dogajanje v medijih;
- sposobni so razvijati medkulturno komunikacijo v formalnih in neformalnih položajih;
- sposobni so jezikovnega sodelovanja in odpravljanja sporazumevalnih ovir in neuspehov.

**Predmetno-specifične kompetence, ki se pridobijo s programom:**

Diplomanti in diplomantke *Nemcistike*:

- razumejo, govorijo in pišejo standardni nemški jezik na stopnji B2+ (C1);
- razumejo jezikovne in kulturne pojave in procese ter jih na osnovni ravni umeščajo v sistemske in funkcijske okvire;
- aktivno sodelujejo v pogovorih;
- svoje strokovno in splošno znanje ubesedujejo v ustrezni jezikovni obliki in ga razumljivo posredujejo naprej;
- prepoznavajo posebnosti jezika, literature in kulture dežel nemškega govornega področja;
- sposobni so razumevanja jezikovnih in literarnih pojavov, procesov in (dis)kontinuitet v diahronični in sinhronični perspektivi;
- prepoznavajo razlike in podobnosti med značilnostmi slovenskih in nemških jezikovnih, literarnih, kulturnih in družbenih pojavov;
- pridobljena znanja in kompetence uporabljajo v prid strpnosti, humanizma in pacifizma.

**3. Predmetnik študijskega programa *Nemcistika***

| 1. semester   |   |   |               |          |           |                    |            |           |
|---------------|---|---|---------------|----------|-----------|--------------------|------------|-----------|
| Zap. št.      | Učna enota                                | Nosilec   | Kontaktne ure |          |           | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS      |
|               |   |   | Pred.         | Sem.     | Vaje      |                    |            |           |
| 1             | Jezikovni sistem (morfologija)            | izr. prof. dr. Darko Čuden  | 60            | 0        | 0         | 60                 | 120        | 4         |
| 2             | Jezikovna praksa I in II                  | doc. dr. Janja Polajnar Lenarčič, lekt. mag. Vanda Vremšak Richter, lekt. mag. Saša Podgoršek | 0             | 0        | 60        | 60                 | 120        | 4         |
| 3             | Uvod v splošno jezikoslovje               | izr. prof. dr. Uršula Krevs Birk  | 60            | 0        | 0         | 60                 | 120        | 4         |
| 4             | Nem. književnost – obdobja in tradicije I | izr. prof. dr. Marija Javor Briški  | 30            | 0        | 15        | 45                 | 90         | 3         |
| <b>SKUPAJ</b> |   |   | <b>150</b>    | <b>0</b> | <b>75</b> | <b>225</b>         | <b>450</b> | <b>15</b> |
| DELEŽ (v %)   |   |   | 33,3          | 0        | 16,6      | 50                 | 100        |           |

| 2. semester   |  |   |               |          |            |                    |            |           |
|---------------|--|---|---------------|----------|------------|--------------------|------------|-----------|
| Zap. št.      | Učna enota                                 | Nosilec   | Kontaktne ure |          |            | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS      |
|               |  |   | Pred.         | Sem.     | Vaje       |                    |            |           |
| 5             | Jezikovni sistem II (fonetika)             | lekt. mag. Vanda Vremšak Richter  | 30            | 0        | 30         | 60                 | 120        | 4         |
| 2             | Jezikovna praksa I in II                   | doc. dr. Janja Polajnar Lenarčič, lekt. mag. Vanda Vremšak Richter, lekt. mag. Saša Podgoršek | 0             | 0        | 60         | 30                 | 90         | 3         |
| 6             | Literarni sistem I                         | doc. dr. Irena Samide   | 30            | 0        | 30         | 60                 | 120        | 4         |
| 7             | Nem. književnost – obdobja in tradicije II | izr. prof. dr. Marija Javor Briški  | 30            | 0        | 15         | 75                 | 120        | 4         |
| <b>SKUPAJ</b> |  |   | <b>90</b>     | <b>0</b> | <b>135</b> | <b>225</b>         | <b>450</b> | <b>15</b> |
| DELEŽ (v %)   |  |   | 20            | 0        | 23,3       | 56,7               | 100        |           |

| <b>3. semester</b> |   |                              |               |           |           |                    |            |           |
|--------------------|---|------------------------------|---------------|-----------|-----------|--------------------|------------|-----------|
| Zap. št.           | Učna enota                                  | Nosilec                      | Kontaktne ure |           |           | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS      |
|                    |   |                              | Pred.         | Sem.      | Vaje      |                    |            |           |
| 8                  | Jezikovni sistem III in IV (skladnja)       | red. prof. dr. Stojan Bračič | 30            | 15        | 0         | 75                 | 120        | 4         |
| 9                  | Jezikovna praksa III in IV                  | doc. dr. Urška Valenčič Arh  | 0             | 0         | 60        | 30                 | 90         | 3         |
| 10                 | Nem. književnost – obdobja in tradicije III | doc. dr. Irena Samide        | 30            | 30        | 0         | 90                 | 150        | 5         |
| 11                 | Literarni sistem II                         | izr. prof. dr. Špela Virant  | 30            | 0         | 15        | 45                 | 90         | 3         |
| <b>SKUPAJ</b>      |   |                              | <b>90</b>     | <b>45</b> | <b>75</b> | <b>240</b>         | <b>450</b> | <b>15</b> |
| DELEŽ (v %)        |   |                              | 20            | 10        | 16,7      | 53,3               | 100        |           |

| <b>4. semester</b> |  |                                |               |           |           |                    |            |           |
|--------------------|--|--------------------------------|---------------|-----------|-----------|--------------------|------------|-----------|
| Zap. št.           | Učna enota                                 | Nosilec                        | Kontaktne ure |           |           | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS      |
|                    |  |                                | Pred.         | Sem.      | Vaje      |                    |            |           |
| 8                  | Jezikovni sistem III in IV (skladnja)      | red. prof. dr. Stojan Bračič   | 30            | 15        | 0         | 45                 | 90         | 3         |
| 9                  | Jezikovna praksa III in IV                 | doc. dr. Urška Valenčič Arh    | 0             | 0         | 30        | 60                 | 90         | 3         |
| 12                 | Nem. književnost – obdobja in tradicije IV | doc. dr. Irena Samide          | 30            | 15        | 0         | 45                 | 90         | 3         |
| 13                 | Medkulturnost DACHL                        | doc. dr. Johann Georg Lughofer | 0             | 30        | 0         | 60                 | 90         | 3         |
| 14                 | Izbirni predmet/Raziskovalna metodologija  | doc. dr. Petra Kramberger      | 15            | 15        | 0         | 60                 | 90         | 3         |
| <b>SKUPAJ</b>      |  |                                | <b>75</b>     | <b>75</b> | <b>30</b> | <b>270</b>         | <b>450</b> | <b>15</b> |
| DELEŽ v %          |  |                                | 16,6          | 16,6      | 6,7       | 60                 | 100        |           |

| <b>5. semester</b> |   |                                    |               |          |           |                    |            |           |
|--------------------|---|------------------------------------|---------------|----------|-----------|--------------------|------------|-----------|
| Zap. št.           | Učna enota                                | Nosilec                            | Kontaktne ure |          |           | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS      |
|                    |   |                                    | Pred.         | Sem.     | Vaje      |                    |            |           |
| 15                 | Jezikovna praksa V                        | doc. dr. Janja Polajnar Lenarčič   | 0             | 0        | 60        | 60                 | 120        | 4         |
| 16                 | Jezikovni sistem V (besedotvorje)         | izr. prof. dr. Darko Čuden         | 30            | 0        | 0         | 60                 | 90         | 3         |
| 17                 | Nem. književnost – obdobja in tradicije V | izr. prof. dr. Špela Virant        | 30            | 0        | 30        | 90                 | 150        | 5         |
| 18                 | Nemščina v diahroni perspektivi           | izr. prof. dr. Marija Javor Briški | 30            | 0        | 0         | 60                 | 90         | 3         |
| <b>SKUPAJ</b>      |   |                                    | <b>90</b>     | <b>0</b> | <b>90</b> | <b>270</b>         | <b>450</b> | <b>15</b> |
| DELEŽ v %          |   |                                    | 20            | 0        | 20        | 60                 | 100        |           |

| <b>6. semester</b> |  |                                  |               |           |           |                    |            |           |
|--------------------|--|----------------------------------|---------------|-----------|-----------|--------------------|------------|-----------|
| Zap. št.           | Učna enota                                 | Nosilec                          | Kontaktne ure |           |           | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS      |
|                    |  |                                  | Pred.         | Sem.      | Vaje      |                    |            |           |
| 19                 | Prevajanje v nemščino                      | lek. mag. Viktorija Osolnik Kunc | 0             | 0         | 45        | 75                 | 120        | 4         |
| 20                 | Nem. književnost – obdobja in tradicije VI | izr. prof. dr. Špela Virant      | 30            | 0         | 30        | 90                 | 150        | 5         |
|                    | Izbirni predmet – jezik in kultura v stiku | Izbrani predavatelj              | 30            | 0         | 0         | 60                 | 90         | 3         |
|                    | Izbirni predmet – stroka                   | Izbrani predavatelj              | 0             | 45        | 0         | 45                 | 90         | 3         |
| <b>SKUPAJ</b>      |  |                                  | <b>60</b>     | <b>45</b> | <b>75</b> | <b>270</b>         | <b>450</b> | <b>15</b> |
| DELEŽ v %          |  |                                  | 13,3          | 10        | 15        | 61,7               | 100        |           |

| <b>Izbirni predmeti - VSI akreditirani</b> |   |                                    |               |      |      |               |            |          |
|--|---|------------------------------------|---------------|------|------|---------------|------------|----------|
| Zap. št.                                   | Predmet   | Nosilec                            | Kontaktne ure |      |      | Sam. delo št. | Ure skupaj | ECTS     |
|  |   |                                    | Pred.         | Sem. | Vaje |               |            |          |
|  | <b>Jezik in kultura v stiku: izbirno</b>                                      |                                    |               |      |      | <b>60</b>     | <b>90</b>  | <b>3</b> |
| 21   | Kontrastivna analiza  | izr. prof. dr. Darko Čuden         | 0             | 30   | 0    | 60            | 90         | 3        |
| 22   | Medievistična lingvistika I   | izr. prof. dr. Marija Javor Briški | 30            | 0    | 0    | 60            | 90         | 3        |
| 23   | Medkulturnost DACHL II – Avstrija   | doc. dr. Johann Georg Lughofer     | 0             | 30   | 0    | 60            | 90         | 3        |
| 24   | Medkulturnost DACHL II – Nemčija  | doc. dr. Johann Georg Lughofer     | 0             | 30   | 0    | 60            | 90         | 3        |
| 25   | Medkulturnost DACHL II – Švica  | doc. dr. Johann Georg Lughofer     | 0             | 30   | 0    | 60            | 90         | 3        |
| 26   | Prevajanje v slovenščino  | doc. dr. Urška Valenčič Arh        | 0             | 0    | 30   | 60            | 90         | 3        |
| 27   | Nemška književnost na Slovenskem  | izr. prof. dr. Marija Javor Briški | 30            | 0    | 0    | 60            | 90         | 3        |
| 28   | Frazeologija  | doc. dr. Urška Valenčič Arh        | 0             | 0    | 30   | 60            | 90         | 3        |
|  | <b>Stroka: izbirno</b>  |                                    |               |      |      |               |            |          |
| 29   | Besedilna slovnica  | red. prof. dr. Stojan Bračič       | 15            | 30   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 30   | Kulturne paradigme v nemški književnosti srednjega in zgodnjega novega veka I | izr. prof. dr. Marija Javor Briški | 15            | 30   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 31   | Literarni – življenjski svetovi   | izr. prof. dr. Špela Virant        | 30            | 15   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 32   | Literarnovedni diskurz  | izr. prof. dr. Špela Virant        | 30            | 15   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 33   | Literatura in mediji  | izr. prof. dr. Špela Virant        | 30            | 15   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 34   | Medialnost in srednjeveška nemška književnost I                               | izr. prof. dr. Marija Javor Briški | 15            | 30   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 35   | Nemški in slovenski jezik v medkulturni komunikaciji                          | izr. prof. dr. Uršula Krevs Birk   | 15            | 30   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 36   | Nemško časnikarstvo na Slovenskem   | doc. dr. Petra Kramberger          | 30            | 15   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 37   | Teme in zvrsti nemške književnosti: novejša nemška drama                      | doc. dr. Irena Samide              | 15            | 30   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 38   | Teme in zvrsti nemške književnosti: novejša nemška proza                      | doc. dr. Petra Kramberger          | 30            | 15   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 39   | Zvrsti in intertekstualnost I   | izr. prof. dr. Marija Javor Briški | 15            | 30   | 0    | 45            | 90         | 3        |
| 40   | Nemška in avstrijska književnost eksila 1933–1945                             | doc. dr. Johann Georg Lughofer     | 15            | 30   | 0    | 45            | 90         | 3        |

**Delež izbirnosti po letnikih (razmerje med ECTS točkami, ki jih študent pridobi z obveznimi in izbirnimi vsebinami).**

| Letnik    | Obvezne vsebine  | Izbirne vsebine  | Praktično usposabljanje | Diplomska/magistrska naloga ali doktorska disertacija |
|-----------|------------------|------------------|-------------------------|---|
| 1. letnik | 100 % (30 ECTS)  | 0 %              | 0 %                     | 0 %   |
| 2. letnik | 90 % (27 ECTS)   | 10 % (3 ECTS)    | 0 %                     | 0 %   |
| 3. letnik | 76,7 % (23 ECTS) | 23,3 % (7 ECTS)  | 0 %                     | 0 %   |
| Skupaj    | 88,9 % (80 ECTS) | 11,1 % (10 ECTS) | 0 %                     | 0 %   |

#### 4. Pogoji za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa

Pogoji za vpis na študijski program so skladni s členoma 38 in 38b Zakona o visokem šolstvu ter 115. členom Statuta Univerze v Ljubljani.

V prvostopenjski dvodisciplinarni univerzitetni študijski program se lahko vpiše

- a) kdor je opravil splošno maturo,
- b) kdor je opravil poklicno maturo in izpit iz enega od maturitetnih predmetov, vendar izbrani predmet ne sme biti predmet, ki ga je kandidat že opravil pri poklicni maturi,
- c) kdor je opravil katerikoli štiriletni srednješolski program pred 1.6.1995,
- d) kdor je uspešno zaključil enakovreden študij v tujini.

*Za uspešno vključitev v program študija nemcistike priporočamo predznanje v obsegu 420 ur gimnazijskega pouka nemškega jezika oz. znanje nemščine na stopnji B1/B2 skupnega evropskega referenčnega okvira.*

Če je zanimanja za vpis več, kot je razpisanih mest, in bo sprejet sklep o omejitvi vpisa, bodo kandidati razporejeni po merilih, ki jih predvidevata obe stroki, v katere se študent želi vpisati.

Za študij *Nemcistike* bodo v primeru, da bo sprejet sklep o omejitvi vpisa, kandidati razporejeni po naslednjih merilih:

iz točke a in b:

|   |            |
|---|------------|
| - splošni uspeh pri maturi              | 40 % točk, |
| - splošni uspeh v 3. in 4. letniku      | 10 % točk, |
| - uspeh iz nemškega jezika v 3. letniku | 15 % točk, |
| - uspeh iz nemškega jezika v 4. letniku | 15 % točk, |
| - uspeh pri maturi iz nemškega jezika   | 20 % točk; |

iz točke c:

|  |            |
|--|------------|
| - splošni uspeh pri zaključnem izpitu            | 20 % točk, |
| - splošni uspeh v 3. in 4. letniku               | 10 % točk, |
| - uspeh iz nemškega jezika v 3. letniku          | 20 % točk, |
| - uspeh iz nemškega jezika v 4. letniku          | 20 % točk, |
| - uspeh iz nemškega jezika pri zaključnem izpitu | 30 % točk. |

Glede na obliko srednješolskega izobraževanja bodo v primeru omejitve vpisa po opisanih kriterijih izbrani tudi kandidati, ki so zaključili enakovredno izobraževanje v tujini.

#### 5. Merila za priznavanje znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program

Po univerzitetnem dvodisciplinarnem študijskem programu prve stopnje *Nemcistika* se lahko kandidatom in kandidatkam priznavajo tudi znanja, usposobljenosti in zmožnosti, ki jih je kandidat/ka pridobil/a pred vpisom v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja in ki po vsebini in zahtevnosti v celoti ali deloma ustrezajo splošnim oziroma predmetno-specifičnim kompetencam, določenim s študijskim programom *Nemcistika*.

Postopek priznavanja neformalno pridobljenega znanja in spretnosti je v celoti usklajen s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejetem 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani.

Študentje oz. študentke znanja, pridobljena v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja ter izkustvenega učenja (portfolio, projekti, objave avtorskih del ipd.), izkažejo s spričevali in drugimi listinami, iz katerih je razvidna vsebina in obseg vloženega dela študenta.

Vloga za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti mora vsebovati:

- spričevala,
- druge listine (različni dokumenti, ki jih izda delodajalec in dokazujejo izkušnje, potrdila o udeležbi na seminarjih in usposabljanjih ipd.),
- portfolio, v katerem kandidat pripravi svojo biografijo s podatki o izobrazbi, o zaposlitvah ter drugih izkušnjah in znanjih, ki jih je pridobil v preteklosti,
- druga dokazila (izdelki, storitve, objave in druga avtorska dela kandidatov; projekti, izumi, patenti ipd.).

Priznana znanja, usposobljenosti oz. zmožnosti se lahko upoštevajo kot opravljene študijske obveznosti. Iz njih pa morata biti jasno razvidna tako vsebina kot obseg vloženega dela študenta, da se lahko znanja ovrednotijo s kreditnimi točkami. Na podlagi individualnih dokumentiranih vlog študentov oz. študentk odloča o priznavanju in vrednotenju tako pridobljenih znanj, usposobljenosti in zmožnosti Filozofska fakulteta na predlog Oddelka za germanistiko z nederlandistiko in skandinavistiko. Ob tem upošteva merila za priznavanje, določbe statuta Univerze v Ljubljani in Pravila Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.

Študentu oz. študentki dvodisciplinarnega študijskega programa prve stopnje *Nemcistika* se na osnovi delovnih izkušenj in strokovnih referenc lahko delno ali v celoti priznajo študijske obveznosti znotraj vseh delov študijskega programa. Priznavanje študijskih obveznosti je v domeni posameznih nosilcev predmetov. O priznavanju in vrednotenju na podlagi individualnih vlog in pisnih mnenj nosilcev posameznih predmetov odloča svet Oddelka za germanistiko z nederlandistiko in skandinavistiko.

Določila o priznavanju znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v študijski program, se smiselno upoštevajo tudi pri priznavanju znanj in spretnosti, pridobljenih med študijem, v kolikor je v obliki učnega sporazuma to dogovorjeno vnaprej.

## 6. Načini ocenjevanja

Izpitni režim je usklajen s Statutom Univerze v Ljubljani in Pravilnikom o izpitnem redu Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Oblike preverjanja znanja so: pisni in ustni izpiti, testi, kolokviji, referati, eseji, proseminarske in seminarske naloge, projektne naloge, portfolio in drugo.

Načini ocenjevanja posameznih predmetov so zapisani za vsak predmet posebej v učnih načrtih. Ocenjevalna lestvica: od 6-10 (pozitivno) ter 1-5 (negativno):

|     |            |  |
|-----|------------|--|
| 10  | odlično    | izjemni rezultati z zanemarljivimi napakami  |
| 9   | prav dobro | nadpovprečno znanje, vendar z nekaj napakami |
| 8   | prav dobro | solidni rezultati                            |
| 7   | dobro      | dobro znanje, vendar z večjimi napakami      |
| 6   | zadostno   | znanje ustreza minimalnim kriterijem         |
| 5-1 | nezadostno | znanje ne ustreza minimalnim kriterijem      |



## 7. Pogoji za napredovanje po programu

Pogoji za napredovanje po programu so usklajeni s 151.-153. členom Statuta Univerze v Ljubljani.

Za napredovanje iz prvega v drugi letnik dvodisciplinarnega univerzitetnega študijskega programa prve stopnje *Nemcistika* mora študent oz. študentka opraviti študijske obveznosti za 1. letnik v tolikšnem obsegu, da doseže 90 odstotkov KT, predpisanih s predmetnikom in posameznimi učnimi načrti za prvi letnik, v obsegu 54 od 60 KT.

Za napredovanje iz drugega v tretji letnik dvodisciplinarnega univerzitetnega študijskega programa prve stopnje *Nemcistika* mora študent oz. študentka opraviti študijske obveznosti za 2. letnik v tolikšnem obsegu, da doseže 90 odstotkov KT, predpisanih s predmetnikom in posameznimi učnimi načrti za drugi letnik, v obsegu 54 od 60 KT, kar skupaj s celotnimi obveznostmi 1. letnika (60 KT) pomeni zbranih 114 KT.

V primeru izjemnih okoliščin (določenih v Statutu UL, 153. člen) pa se lahko na podlagi rešene prošnje vpišejo v višji letnik tudi tisti študentje, ki so opravili 85 odstotkov obveznosti (torej dosegli 51 KT). O tem vpisu odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje, pri čemer lahko oddelek poda posvetovalno mnenje.

Manjkajoče obveznosti morajo biti opravljene do vpisa v naslednji, višji letnik.

V skladu s 152. členom Statuta Univerze v Ljubljani ima študent oz. študentka, ki ni opravil oz. opravila vseh študijskih obveznosti za vpis v višji letnik, določenih s študijskim programom, možnost, da v času študija enkrat ponavlja letnik, če izpolnjuje s študijskim programom določene pogoje za ponavljanje. Pogoj za ponavljanje letnika v okviru predlaganega študijskega programa so opravljene študijske obveznosti v skupnem obsegu 15 KT (25% skupnega števila KT za posamezni letnik). Pogoji za podaljševanje statusa študenta so določeni z 238. členom Statuta Univerze v Ljubljani.

Študentom in študentkam glede usmerjanja v različne smeri študija, izbire posameznih modulov znotraj študijskih programov in drugih vprašanj, povezanih s študijem, svetujejo predstavniki študentov, tutorji, mentorji posameznih letnikov ter drugi sodelavci Oddelka za germanistiko z nederlandistiko in skandinavistiko v okviru govorilnih ur.

## 8. Pogoji za prehajanje med študijskimi programi

Prehajanje med programi je opredeljeno v skladu s 181.-189. členom Statuta Univerze v Ljubljani in Merili za prehode med študijskimi programi.

Prehodi med programi so mogoči znotraj programov prve stopnje Filozofske fakultete in drugih fakultet skladno z Zakonom o visokem šolstvu in Merili za prehode med študijskimi programi in drugimi predpisi.

Prehajanje na prvostopenjski dvodisciplinarni univerzitetni študijski program *Nemcistika* je možno:

a) iz prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov:

Kandidat oziroma kandidatka mora izpolnjevati pogoje za vpis v prvi letnik univerzitetnega dvodisciplinarnega študijskega programa, v katerega se vpisuje; to je možno le v okviru razpoložljivih

študijskih mest. Pri tem se smiselno upoštevajo v prejšnjem programu opravljeni izpiti in druge študijske obveznosti ter pridobljene študijske vsebine in kompetence.

O izpolnjevanju pogojev za prehod odloča pooblaščen organ senata FF UL, ki na predlog posameznega oddelka določi kandidatu oz. kandidatki za nadaljevanje študija diferencialne izpite in druge obveznosti v skupnem obsegu od 10 do 60 KT, ter letnik, v katerega se sme vpisati.

b) iz prvostopenjskih visokošolskih strokovnih študijskih programov:

Kandidat oziroma kandidatka mora izpolnjevati pogoje za vpis v prvi letnik univerzitetnega dvodisciplinarnega študijskega programa, v katerega se vpisuje; to je možno le v okviru razpoložljivih študijskih mest. Pri tem se smiselno upoštevajo v prejšnjem programu opravljeni izpiti in druge študijske obveznosti ter pridobljene študijske vsebine in kompetence.

O izpolnjevanju pogojev za prehod odloča pooblaščen organ senata FF UL, ki na predlog posameznega oddelka določi kandidatu oz. kandidatki za nadaljevanje študija diferencialne izpite in druge obveznosti v skupnem obsegu od 10 do 60 KT, ter letnik, v katerega se sme vpisati.

c) Prehodi iz višješolskih študijskih programov: prvostopenjski univerzitetni dvodisciplinarni študijski program *Nemcistika* ne predvideva te možnosti.

## 9. Način izvajanja študija

Študij poteka izključno kot redni študij. Pri vajah, seminarjih in seminarskih vajah je pogoj za pristop k izpitu 80-odstotna prisotnost.

## 10. Pogoji za dokončanje študija

Za dokončanje dvodisciplinarnega univerzitetnega študijskega programa *Nemcistike* mora študent oz. študentka opraviti vse obveznosti, ki jih določajo študijski program in učni načrti posameznih predmetov, v skupnem obsegu 90 KT. Celotni študij pa se zaključi šele potem, ko je študent na obeh izbranih disciplinah opravil vse obveznosti, kot jih določata študijska programa in učni načrti posameznih predmetov, v skupnem obsegu 180 KT.

## 11. Pogoji za dokončanje posameznih delov programa

Študija ni mogoče končati po delih.

## 12. Klasifikacija študijskega programa

Študijski program *Nemcistika* ima:

- po klasifikaciji KLASIUS-SRV kodo 16204,
- po klasifikaciji KLASIUS-P kodo 2225

in sodi na področje Tuji jeziki – nemški jezik. Študij obsega študij nemščine, nemške kulture, literature in jezikoslovja.

Po klasifikaciji FRASCATI so za študijski program *Nemcistika* relevantna naslednja raziskovalna področja: 6.00.00: Humanistične vede; 6.05.00: Humanistične vede / Jezikoslovje; 6.07.00: Humanistične vede / Literarne vede; 6.06.00: Humanistične vede / Kulturologija

### **13. Kvalifikacije študijskega programa**

|  |              |
|--|--------------|
| Slovensko ogrodje kvalifikacij:              | 7            |
| Evropsko ogrodje kvalifikacij:               | 6            |
| Evropsko ogrodje visokošolskih kvalifikacij: | Prva stopnja |

### **14. Strokovni naslov**

Po uspešno opravljenih študijskih obveznostih pridobi diplomantka oziroma diplomant študijskega programa strokovni naslov diplomirana nemcistka (UN) in diplomirana ... (UN) oz. diplomirani nemcist (UN) in diplomirani ... (UN), okrajšava dipl. nem. (UN) in dipl ... (UN), pri čemer je polni naslov odvisen od vsakokratnega individualnega izbora druge študijske discipline.

### **15. Predstavitev posameznih predmetov**

#### **Jezikovni sistem I (morfologija) (4 ECTS)**

Osnovna terminologija. Morfološke značilnosti besednih vrst, razdelitev. Pregibne besedne vrste s prikazom paradigmatičnih zakonitosti in izjem. Nepregibne besedne vrste in njihov vpliv na povezave v stavku (predlogi in vezniki).

#### **Jezikovna praksa I in II (7 ECTS)**

Besedišče področij in komunikativna izhodišča: Medčloveški odnosi, poročanje o sebi in svojih interesnih dejavnostih, zdravje in alternativna medicina; družba in kultura D-A-CH, mediji in novinarski jezik, problematika obrobnih socialnih skupin, itd. Slovnica: Slovnice strukture se navezujejo na predavanja iz morfologije v komunikativnem kontekstu – glavni poudarek je na glagolu.

Poleg tega usvajanje oblik znanstvenega in funkcionalnega pisanja, pridobitev temeljnih teoretičnih, raziskovalnih, uporabnih in praktičnih znanj na področju znanstvenega in funkcionalnega pisanja.

#### **Uvod v splošno jezikoslovje (4 ECTS)**

Temeljna jezikoslovna področja in cilj njihovega raziskovanja; funkcije jezika po Jakobsonu; teorije o nastanku jezikov; tipologija jezikov; jezik in semiotika, vrste znamenj; jezikovno znamenje in njihove značilnosti; pomen de Saussurja za jezikoslovje, elementi in odnosi v sistemu nemškega jezika po posameznih jezikovnih ravneh; uvod v slovnice teorije, uvod v teorije o jezikovni komunikaciji. Uvod v metodiko znanstvenoraziskovalnega dela: karakteristike in metode znanstvenoraziskovalnega dela, znanstveni diskurz, spoznavanje vsebinske in formalne strukture znanstvenih besedil.

#### **Nemška književnost – obdobja in tradicije I (3 ECTS)**

Pregled nemškega slovstva od začetkov do konca 16. stoletja; zaokrožen pregled in razumevanje nemške književnosti treh jezikovnih obdobij: slovstvo v stari in srednji visoki nemščini ter prikaz literature začetnega visokonovonemškega časa (obdobje reformacije in humanizma) do leta 1600.

#### **Jezikovni sistem II (fonetika) (4 ECTS)**

Teoretične osnove glasoslovja ter značilne napake in odstopanja na segmentalni in prozodični ravni nemške izreke, ki se pojavljajo pri govornicah s slovensčino kot izhodiščnim jezikom. Fonetični zapis (transkripcija); temeljni pojmi fonoloških in fonetičnih disciplin, fiziologija govora, samoglasniki, soglasniki, prozodične lastnosti.

### **Literarni sistem I (4 ECTS)**

Predmet usposablja za: ozaveščeno razlikovanje med literarnimi in drugimi besedili z vidika literarne drugačnosti, predvsem postopkov večkratnega kodiranja. Posreduje orodja in razvija zmožnost argumentiranega analiziranja, razvija sposobnost upočasnjenega branja kot temelja za postopke sintetiziranja in osmišljanja zahtevnih (literarnih) besedil. Študentje torej na osnovi permanentne samorefleksije razvijejo literarno-besedilne kompetence, poznajo literarnovedni diskurz in ozaveščeno uporabljajo hermenevtične, strukturalne in delno dekonstrukcijske postopke.

### **Nemška književnost – obdobja in tradicije II (4 ECTS)**

Periodizacija nemške književnosti od 1600 do viharništva, literarne tradicije obravnavanih obdobj, s posebnim poudarkom na razvoju posameznih zvrsti ter tematskih, slogovnih in strukturnih značilnosti eksemplaričnih besedil; spoznavanje delovanja literarne produkcije in recepcije v širšem kontekstu recipročnega vpliva med književnim snovanjem ter kulturnozgodovinskimi, političnimi, družbenimi, filozofskimi in drugimi dejavniki.

### **Jezikovni sistem III in IV (skladnja) (7 ECTS)**

Parametri, ki določajo stavek in njegovo mesto v povedi. Razlikovanje in razumevanje vrst in struktur nemških stavkov. Vrste stavkov, oblike stavkov, zgradba stavkov, položaj določnega glagola, stava vejice in sledeče teme: glagolska valenca, stavčni členi in semantični skloni; povedek in predikacija ter funkcijski sklop, osebek, raba zaimka »es«, kongruenca (tipi kongruence, kongruenca med osebkom in povedkom); prislovno določilo, naklonski členki; predmet, večkratni predmet; prilastek; nominalno in verbalno izražanje sintaktičnih funkcij (odvisniki); polstavčne (nedoločniške in prislovne) ter pastavčne konstrukcije ter elipse; vrivek in pristavek; priredne in podredne periode; besedni vrstni red.

### **Jezikovna praksa III in IV (6 ECTS)**

Cilji so vezani na stopnjo B2+ skupnega evropskega referenčnega okvirja za jezike. Študenti poglobljajo in nadgrajujejo jezikovna znanja, ki jih potrebujejo za uspešno komunikacijo v standardnem jeziku in strokovnem jeziku v določenih situacijah. Teme: sodobne družbene teme s področja študija in šolanja, znanosti in tehnike, zgodovine, umetnosti ipd. Slovnica: izbrana slovnična poglavja se navezujejo na predavanja iz skladnje v komunikativnem kontekstu. Predstavitev jezikoslovne vede frazeologije kot področja jezikoslovja, ki se ukvarja s frazemi; umestitev frazemov in njihova funkcija; prepoznavanje, utrjevanje in uporaba frazemov v sobesedilu.

### **Nemška književnost – obdobja in tradicije III (5 ECTS)**

Pregled nemške književnosti od romantike do predmarčnega obdobja. Problemi periodizacije, razmerje do klasike, splošni pregled obdobja. Obravnava naslednjih literarnih obdobj in tradicij: med klasiko in romantiko, zgodnja romantika, heidelberška romantika, berlinska romantika, švabski pesniški krog.

### **Nemška književnost – obdobja in tradicije IV (3 ECTS)**

Pregled nemške književnosti od predmarčnega obdobja do naturalizma. Literarnozgodovinsko razumevanje in analiziranje literarnih del naslednjih literarnih obdobj in tradicij: predmarčno obdobje, bidermajer, poetični realizem, naturalizem.

### **Literarni sistem II (3 ECTS)**

Literarni sistem II se navezuje na prvi del uvoda v literarno teorijo in ga nadgrajuje. Namenjen je kratkemu zgodovinskemu pregledu razvoja literarnih teorij in literarnovedne metodologije. V središču pregleda teorij je predvsem refleksija razmerja med literaturo in realnostjo. Pregled literarnovednih metod od antike do danes pa se posveča predvsem tistim metodam, ki so osrednjega pomena za germanistično literarno vedo. Vaje se navezujejo na predavanja. Namenjene so delu s konkretnimi besedili in razvijanju zmožnosti analize, sinteze, argumentiranja in uporabi literarnovednih orodij.

### **Medkulturnost DACHL (3 ECTS)**

Senzibiliziranje in kontrastivna primerjava kultur dežel nemškega govornega področja (Nemčija – Avstrija – Švica – Lichtenstein); refleksija pomena kulture, identitete, države-naroda-ljudstva-domovine; razumevanje aktualnih političnih in družbenih vprašanj v D-A-CH-(L) v zgodovinskih okvirih, analiziranje evropskega in globalnega razvoja s stališča D-A-CH; prepoznavanje določenih v nemškem/avstrijskem/švicarskem diskurzu značilnih tem ter njihova primerjava s slovenskim diskurzom.

### **Jezikovna praksa V (3 ECTS)**

Diferencirano izražanje glede na slovnico, leksiko in stilistiko; povzemanje kompleksnejših (poljudno)znanstvenih besedil iz drugih strok ter kritično ovrednotenje in analiziranje le-teh; argumentiranje kompleksnejših tem in oblikovanje stališč v nemškem jeziku; diskutiranje o aktualnih, družbenih, političnih in kulturnih danosti držav nemškega govornega področja; medkulturne razlike v strokovni komunikaciji. Teme iz družbenopolitičnega dogajanja in sistema, gospodarstva, umetnosti in kulture, jezika, pravnega sistema; oblike novinarskega poročanja; vprašanja nacionalne identitete, družbeni tabuji in problemske teme

### **Jezikovni sistem V (besedotvorje) (3 ECTS)**

Predmet besedotvorja in ključni pojmi; razlika med besedotvorno in fleksijsko morfologijo; vrste motivacije; okazionalizmi in leksikalizacija; tvorjenke kot besedotvorni produkt; klasifikacija morfemov; domači in tuji besedotvorni elementi, hibridi; jezikovnozgodovinske ostaline; morfemske variante (alomorfi); linearna in hierarhična členitev tvorjenk: pojem neposredne sestavine; besedotvorni modeli, produktivnost in sprejemljivost; besedotvorni pomeni in postopki; tvorjenke v besedišču in v besedilu, besedotvorne paradigme; splošne značilnosti besedotvorja glavnih besednih vrst: samostalnika, pridevnika, glagola in prislova.

### **Nemška književnost – obdobja in tradicije V (5 ECTS)**

Literatura v nemškem kulturnem prostoru v prvi polovici 20. stoletja; kontekstualizacija književnosti v družbenem, umetniškem in evropskem dogajanju; prikaz kanoniziranih avtorjev, avtoric in njihovih del v razvojni perspektivi njihove pisave. Književnost od 1900 do 1945, glavni –izmi ter značilna, poetološko zanimiva dela in specifika ustvarjalnosti v nemškem prostoru (npr. jezikovni dvom), modernistični postopki, nove konceptualizacije umetnosti, posebno v avantgardističnih gibanjih, njihova konstrukcija in interpretacija realnosti v umetniških postopkih.

### **Nemščina v diahroni perspektivi (3 ECTS)**

Razumevanje jezikovnega razvoja: različni nivoji in vrste sprememb v jezikovnem sistemu in besedišču ter njihovi znotraj-, med- in zunajjezikovni vzroki; posledice sprememb na jezikovni sistem; temeljne teorije o jezikovnih spremembah; oris primerjalnega jezikoslovja in komparativne metode; prazgodovina in sorodstvena razmerja nemškega jezika: indoevropsščina, germanščina; začetki nemščine; nemščina visokega srednjega veka; na poti nemškega standardnega jezika; nova visoka nemščina; tendence sodobne nemščine.

### **Prevajanje v nemščino (4 ECTS)**

Prevajanje praktično-sporazumevalnih in strokovno manj zahtevnih krajših besedil, predvsem s področja turizma, kulinarike, praznikov, šeg in običajev in najrazličnejših vidikov vsakdana nemško govoreče družbe v kontekstu; spoznavanje zvrstnostnih oz. stilnih norm in specifičnih slovničnih pravil v ciljnem jeziku; analiza napak in jezikovna interferenca izhodiščnega na ciljni jezik; upoštevanje bralečevega predznanja v izhodiščnem in ciljnem jeziku pri prevajanju; terminološko delo, predvsem na področju slovenskih stvarnih imen in toponimov v nemščini.

### **Nemška književnost – obdobja in tradicije VI (5 ECTS)**

Skupaj s V. delom ponuja vpogled v literarno ustvarjanje 20. stoletja. Drugi del je osredinjen na obdobje od 1945 do danes, modernizme in postmodernizme in specifike ustvarjalnosti v nemškem prostoru (npr. tematiziranje holocausta, jezikovna inovativnost). Poudarjanje sodobne perspektive kljub razvijanju zmožnosti kontekstualizacije narekuje razumevanje in prenosljivost temeljnih paradigem: zato so v ospredju nove konceptualizacije umetnosti, konstrukcija in interpretacija realnosti v umetniških postopkih. Poudarek na tematiziranju sodobnih problematik.

### **Kontrastivna analiza (3 ECTS)**

Mesto in metode kontrastivne lingvistike (unilateralna in bilateralna); temeljni pojmi: tertium comparationis, jezikovno znamenje, kongruenca, ekvivalenca, konvergenca, divergenca, interferenca. Problematika razlik in podobnosti med jezikovnima sistemoma in jezikovno rabo (udeleženske vloge, glagolska, samostalniška in pridevniška vezljivost, predlogi, stavčni vzorci, trpnik, modalnost, leksikalna ekvivalenca, lažni prijatelji, frazeologizmi, besedotvorni vzorci, razmerje med skladnjo in besedotvorjem, manjšalnice, lastna imena, glasoslovje in pravopis, samostalniški in glagolski stil, besedilna slovnica itd.)

### **Medievistična lingvistika I (3 ECTS)**

Jezikovnozgodovinska uvrstitev srednje visoke nemščine; pisava in izgovorjava samo- in soglasnikov srednjevisokonemških besedil; fonemski sistem srednje visoke nemščine in sprememba fonemov; morfološki sistem v srednji visoki nemščini in morfološke spremembe; izbrana poglavja iz sintakse; srednjevisokonemško besedišče in leksikalno-semantične spremembe; prevajanje izbranih srednjevisokonemških besedil v sodobni nemški jezik.

### **Medkulturnost DACHL II: Avstrija (3 ECTS)**

Razumevanje aktualnih političnih in družbenih vprašanj v Avstriji v zgodovinskih okvirih; predstavitev političnega sistema v Avstriji ter njegova primerjava z drugimi sistemi; uporaba političnih, družbenih ter gospodarskih izrazov glede na nemško govoreče države. Teme: Avstro-Ogrska, Dunaj na prehodu v 20. stoletje, ustanovitev 1. in 2. Republike, »Anschluss«, Avstrija in nacistični režim, povojna leta, politični sistem ter politične stranke, Avstrija v mednarodnem političnem kontekstu – nevtralnost, Avstrija in EU, vsakdanja kultura, priseljenci, ipd.

### **Medkulturnost DACHL II: Nemčija (3 ECTS)**

Pregled družbenega in političnega razvoja Nemčije v 19. in 20. stoletju; razumevanje aktualnih političnih in družbenih vprašanj v Nemčiji v zgodovinskih okvirih, »Stunde Null«, ustanovitev obeh nemških držav, politična sistema ter stranke v vzhodni in zahodni Nemčiji, povojna leta, delavski upor 1918, gradnja berlinskega zidu, Holocaust, fašizem, priseljenci, 68er-Bewegung, Ostpolitik, RAF, mirovniško gibanje, Zeleni, disidenti in vsakdanja kultura v NDR, padec berlinskega zidu, združitev obeh Nemčij, Berlinska republika

### **Medkulturnost DACHL II: Švica (3 ECTS)**

Pregled družbenega in političnega razvoja Švice (& Liechtensteina) v 20. stoletju; razumevanje aktualnih političnih in družbenih vprašanj v Švici (& Liechtensteina) v zgodovinskih okvirih; predstavitev političnega sistema v Švici (& Liechtensteinu) ter njegova primerjava z drugimi sistemi; analiziranje evropskega in globalnega razvoja s stališča Švice in Liechtensteina. Teme: politični sistem (zveza, kantoni, občine), pojem »Eidgenossenschaft«, Švica v evropskem prostoru, vloga Švice v Svetovnih vojnah (nevtralnost), priseljenci, vsakdanja kultura, jezikovna posebnost Švice (večjezičnost/pomen narečja), ipd.

### **Prevajanje v slovenščino (3 ECTS)**

Načela pisnega prevajanja iz nemščine v slovenščino; makro- in mikrostruktura slovenskih besedil; pravila slovenskega pravopisa in slovnice; besedilnovrstna norma in besedilna stilistika v maternem jeziku; funkcije izhodiščnega in ciljnega besedila; pisno prevajanje različnih splošnosporazumevalnih in strokovnih besedil ter posameznih besedilnih vrst; analiza paralelnih besedil; lektoriranje ciljnega slovenskega besedila.

### **Frazeologija (3 ECTS)**

Predstavitev jezikoslovne vede frazeologije kot področja jezikoslovja, ki se ukvarja s frazemi; umestitev frazemov in njihova funkcija; prepoznavanje, utrjevanje in uporaba frazemov v sobesedilu. Pregled kriterijev, ki opredeljujejo stalne besedne zveze (večbesednost, stalnost, leksikalnost, figurativnost): sistematični pregled tipologije v širšem pomenu na podlagi različnih klasifikacij s poudarkom na Burgerjevi klasifikaciji; krlatice in njihova časovna umestitev; norma v frazeologiji in nenormativna raba; pomenska razmerja v frazeologiji (sinonimni, antonimni, polisemni, homonimni frazemi); frazeološke prenovitve; frazemi in emotivnost; prevajanje krajših tujejezičnih besedil s poudarkom na frazemih; vpliv strokovnega jezika na etimologijo frazemov (biblija, glasba, šport, itd.); frazeologija v slovarjih (enojezični, dvojezični; semasiološki, onomasiološki, etimološki slovarji); frazemi v različnih publicističnih besedilih in njihova funkcija; frazeologija v literaturi in frazeodidaktika in vloga frazemov pri poučevanju nematerne jezika.

### **Besedilna slovnica (3 ECTS)**

Razumevanje besedil, ozaveščanje miselnih procesov, ki potekajo pri recepciji besedil; kritično vrednotenje besedil; tvorjenje besedil. Definicija besedila, biestov in merila besedilnosti ter pojmi, kot so: endoforika (anaforika, kataforika) in eksoforika (deiksa); referenčna identiteta (koreferenca): popolna, delna, ničta (kontiguiteta); morfo-sintaktična rekurenca, kohezijska sredstva na različnih slovničnih nivojih (čas, naklon, način, vezniške besede (junkcija)).

**Kulturne paradigme v nemški književnosti srednjega in zg. novega veka I** (3 ECTS) Eksemplarična analiza norm in konfiguracij, značilna za srednji vek, na podlagi izbranih besedil ter refleksija o njihovi funkciji v simbolnih procesih osmišljanja v predmoderini dobi; analiza osrednjih kulturnih vzorcev mišljenja in dejanja (npr. konstrukcija spolov, zakon, tujost, prijateljstvo, genealogija, rituali, emocije, nasilje, svetost, dvorska ljubezen, komika, kulturni kontakti in konflikti itd.) na osnovi trans- oz. interdisciplinarnega pristopa.

**Literarni-življenjski svetovi** (3 ECTS)

Literarne konkretizacije ambivalentne povezave in estetsko vprašljivih odnosov med literaturo in »življenjem«. Naravnost na »uporabnost« literature je lahko koncipirana zgodovinsko, s pregledom funkcij, posebno didaktičnih in terapevtskih, tematsko, z osredinjenjem na ubesedenje vsakdana in osebnih oz. družbenih izkušenj, in recepcijsko, s preučevanjem efektov literarnih strategij in njihovega učinkovanja. Literatura kot možnost osebnega odzivanja, uporaba literarnih strategij za identificiranje in reševanje problematik, za konstruiranje identitete.

**Literarnovedni diskurz** (3 ECTS)

Teorije diskurza kot iztočnica za poglobljen študij nemškega literarnozgodovinskega in literarnoteoretskega diskurza in njegovih navezav z drugimi disciplinami, ki jih literarna veda uporablja za oblikovanje metodoloških pristopov (npr. filozofija, sociologija, psihoanaliza idr.). Razumevanje nemških literarnovednih besedil in strokovnih izrazov s področja nemške literarne vede; povzemanje nemških literarnoteoretskih in literarnozgodovinskih besedil; umeščanje literarnovednih besedil v okviru nemškega literarnovednega diskurza.

**Literatura in mediji** (3 ECTS)

Razmerja med literaturo in različnimi mediji so razdeljena v dva sklopa, in sicer: literatura v medijih in mediji v literaturi. V prvem sklopu gre za literaturo, ki se pojavlja v tako različnih medijih, kot so radio, film, gledališče in internet, ter za vprašanje, kako to vpliva na strukture, teme, slog literarnega pisanja. Drugi sklop obravnava medije, ki se pojavljajo v literaturi kot teme, motivi, kako vplivajo na strategije pisanja itd. Osnova za analizo literarnih besedil z omenjenih vidikov je poznavanje medijskih teorij in njihove aplikacije v literarni vedi.

**Medialnost in srednjeveška nemška književnost I** (3 ECTS)

Teorije o medialnosti, performativnosti, zaznavanju in deiksi, ki so relevantne za srednjeveško književnost; posebnosti srednjeveške književnosti v luči med ustno reprodukcijo kot splošno obliko recepcije in pisnim izročilom od rokopisne kulture do knjižnega tiska; obravnava izbranih besedil, ki so primerna za analizo specifično srednjeveških oblik intermedialnosti; oblike recepcije srednjeveške književnosti v različnih medialnih kontekstih moderne.

**Nemški in slovenski jezik v medkulturni komunikaciji** (3 ECTS)

Teorije o jezikovnem znamenju in njegova interpretacija ob stiku obeh jezikovnih kultur; različni koncepti medkulturnosti s temeljnimi pojmi: kulturni prostor, kulturne posebnosti in razlike, kulturni vzorec, kultura v jeziku, pojem determiniranosti in relativnosti v jeziku, aksiomatika jezikovne komunikacije, Griceove maksime pri komuniciranju; nesporazumi pri medkulturni komunikaciji, njihova interpretacija in razrešitev na teoretični ravni in v praksi, tipologija prevajalskih in jezikvnodidaktičnih problemov zaradi podobnosti in različnosti jezikovnih sistemov, jezikovne rabe ter izvenjezikovnih okoliščin ob stiku obeh jezikovnih kultur.

**Nemško časnikarstvo na Slovenskem** (3 ECTS)

Zgodovinski pregled nemških časopisov in časnikov na Slovenskem od začetka do konca izhajanja le-teh na naših tleh ter osnovno znanje o medijski cenzuri. Izoblikovanje literarnih norm, kulturni in zgodovinski pomen nemškega časnikarstva pri nas, borba za slovenske časopise. Razumevanje za oblikovanje književnosti s pomočjo medijskih nosilcev; literarna in gledališka kritika; naloga urednikov in njihova uredniška politika.

**Teme in zvrsti nemške književnosti: novejša nemška drama** (3 ECTS)

Nadgradite zgodovinskega pregleda razvoja dramatike v 19. st. Izoblikovanje lit. norm, kanona; kulturni in zg. pomen razvoja dramatike, ki se je odvijal skladno z razvojem družbe najbolj intenzivno ravno v 19. ter vpliv cenzure pri tem. Oblikovanje lit. trga in njegov vpliv pri popularizaciji književnosti. Vloga nacionalnih,

institucionalnih ali alternativnih gledališč pri popularizaciji dramskih besedil. Razvoj in vloga gl. kritike pri tvorjenju javnega mnenja.

**Teme in zvrsti nemške književnosti: novejša nemška proza (3 ECTS)**

Poglobljen zgodovinski pregled razvoja novele, črtice in romana v 19. st. Izoblikovanje literarnih norm, kanona, kulturnega in zg. pomena razvoja proze, še zlasti romana ter krajših proznih oblik, ki je bil skladno z razvojem družbe najbolj intenziven ravno v 19. st. Vpliv cenzure pri tem. Oblikovanje lit. trga in njegov vpliv pri popularizaciji književnosti; literarna kritika in literarne nagrade.

**Zvrsti in intertekstualnost I (3 ECTS)**

Obravnava različnih zgodovinskih in teoretskih prikazov srednjeveških zvrsti kot institucionaliziranih besedilnih skupin, ki jih srednjeveški recipienti in avtorji prepoznajo kot take in ki kažejo določeno težnjo po vztrajnosti; kritično soočenje z različnimi kriteriji za klasifikacijo srednjeveških zvrsti; problematizacija pojmov 'uporabna literatura', 'lirika', 'epika' in 'drama' z ozirom na srednjeveška besedila; diskusija o različnih poimenovanjih zvrstnih podskupin, o mešanih oblikah ter o ločljivosti oz. zmožnostih povezovanja posameznih zvrsti.

**Nemška in avstrijska književnost eksila 1933–1945 (3 ECTS)**

Pri seminarju najprej raziščemo vzroke za nemški in avstrijski eksil v obdobju 1933–1945: represivna politika nacionalsocialistov do političnih nasprotnikov in Judov ter *Gleichschaltung* nemške inteligence. Po poglobljenem uvodu v kulturne, politične in družbene značilnosti časa pred 1933 in po 1945 se spoznamo z deli posameznih avtorjev, jih intenzivno obdelamo in postavimo v kontekst časa, prostora in smernic tedanje kulture. Na osnovi literarnih besedil avtorjev in avtoric, kot so Joseph Roth, Bertolt Brecht, Franz Werfel, Erich Fried, Anna Seghers, Stefan Zweig, Carl Zuckmayer, Thomas in Klaus Mann ter njihovih biografij se jasno zarišejo vse široke dimenzije izgnanstva in vsega, kar je z njim povezano.